

## FRANCO PRONUNCIA UN IMPORTANTISIMO DISCURSO

En la clausura del Congreso Nacional de Sanidad Municipal

El sábado, en el acto de la clausura del Congreso Nacional de Sanidad Municipal, S. E. el Jefe del Estado pronunció un importantísimo discurso, cuyo texto, íntegro, publicamos en la página sexta.

# LA CIUDAD, DE LUTO Valencia entera rendirá un emocionado homenaje póstumo a Mariano Benlliure

## Mañana, a las 8'15, llegará el féretro

### La capilla ardiente se instalará en el Ayuntamiento

Esta mañana, el alcalde de la ciudad señor Manglano Selva ha manifestado a los informadores de prensa cerca del Ayuntamiento que la mañana de hoy había estado dedicada por completo a la organización del solemne homenaje póstumo que Valencia se dispone a rendir a su hijo prodigioso, Mariano Benlliure. En efecto; a primera hora de la mañana, el señor Manglano ha recibido en su despacho de la Alcaldía a representantes de las fuerzas vivas de la ciudad, organismos artísticos y culturales y entidades valencianas de todo carácter con quienes ha celebrado el cambio de impresiones anunciado. «De este cambio de impresiones —ha dicho el señor alcalde— en el que se ha patentizado ya la unanimidad y el fervor entrañable con que nuestro pueblo ha conocido tan irreparable pérdida, ha surgido la siguiente nota de actos, que las circunstancias podrán, quizá, modificar:

El cadáver de don Mariano Benlliure llegará a nuestra ciudad mañana martes, en el tren expreso de Madrid, que tiene su entrada oficial a las 8'15 horas de la mañana. El Ayuntamiento se hará cargo del cadáver en la misma estación por medio de sus representantes que allí aguardarán y a quienes acompañará una representación de la familia del ilustre finado.

Formada la comitiva se trasladará seguidamente a la Casa Consistorial, en cuya puerta principal será recibido por la Corporación bajo mazas, rezándose un responso, y siendo seguidamente instalado el féretro en la capilla ardiente que al efecto se habrá dispuesto en el salón de actos del Ayuntamiento.

Desde las tres de la tarde de mañana hasta una hora antes del entierro —señalado en principio, para la mañana del miércoles, día 12— se permitirá el desfile de los valencianos ante el féretro del insigne artista.

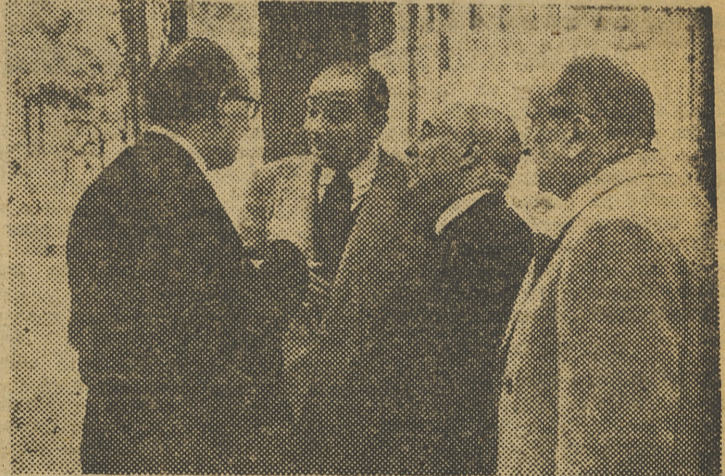
El itinerario del entierro será el siguiente:

Casas Consistoriales, plaza del Caudillo, calle de San Vicente. A

(Pasa a la octava página)



Los restos mortales del ilustre escultor, en su lecho de muerte. — (Fotos Vidal)



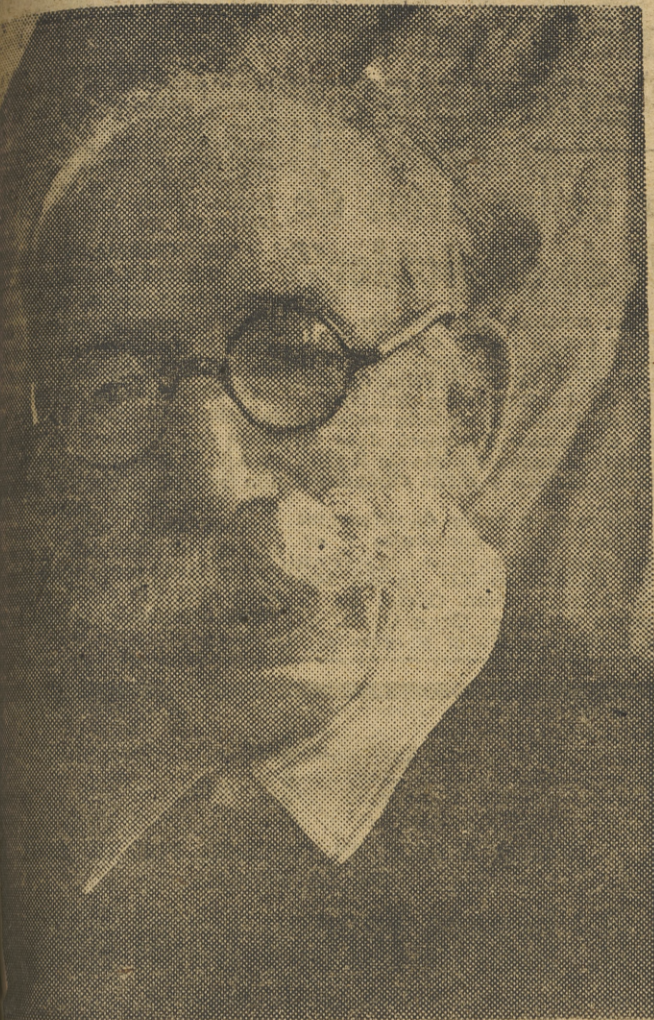
El ministro de Educación Nacional, señor Ibañez Martín, que esta mañana ha visitado los restos mortales del insigne escultor, en su capilla ardiente, al salir de orar ante el cadáver, conversa con el escultor señor Pinazo, antiguo discípulo del gran maestro



El insigne escultor, trabajando en su estudio

## El Caudillo expresa su condolencia por la muerte de Benlliure

MADRID, 10. — En la casa mortuoria del ilustre escultor se ha recibido una carta de la casa civil de S. E. el Jefe del Estado, manifestando su profunda condolencia por la pérdida del gran artista español. — Cifra.



Valencia está de luto por la muerte de uno de sus hijos más preclaros: Mariano Benlliure. Porque la pérdida, dolorosísima e irreparable, del genial escultor, es de las que bastan para ensombrecer el semblante de un pueblo entero. Benlliure, artista, ha sido uno de los escultores más insignes de su tiempo. Benlliure, valenciano, ha sido un hombre profundamente entrañado en el fervor popular. Benlliure, español, ha sido uno de los patriotas que con más acendrado brío han llevado en triunfo el nombre de España allende las fronteras. Benlliure, trabajador, abandonó sus útiles de artista cuando la muerte le acechaba ya, inminente. Benlliure, piadoso, hizo siempre pública ostentación de los devotos sentimientos que en el despertaba la Madre de los Desamparados. Miembro de una familia de artistas que ha dado días de gloria a Valencia, toda su vida ha sido una constante dedicación al arte, en el que logró un puesto cimero de resonancia universal. Su casa, en Madrid, estuvo abierta a todos los valencianos que a ella acudían en demanda de protección o de consejo. Repartió su trato con los poderosos y con los humildes, y ni con aquéllos fué servil, ni con éstos orgulloso. Si alguna vanidad tuvo, fué la de la modestia de su cuna.

JORNADA se asocia al gran duelo nacional que la muerte de este excepcional artista produce



Un detalle del mausoleo a don Mariano Benlliure



Don Mariano Benlliure cuando tenía 23 años de edad



Un fragmento de la última obra en que estaba trabajando el insigne maestro

En la madrugada de ayer, a las cinco menos diez, falleció, en su casa-estudio de la calle de Abascal, el ilustre escultor don Mariano Benlliure Gil.

Le sorprendió la muerte sin que ninguna enfermedad específica hiciera temer tan fatal desenlace. La víspera de su fallecimiento había trabajado en su estudio, haciendo su vida habitual. Por la noche, cenó en compañía de su nuera y nieto, acostándose temprano. A las cuatro de la madrugada, despertó y manifestó a sus familiares que se sentía mareado. Uno de los criados marchó inmediatamente en busca del médico, doctor Gómez Coarney; pero antes de la llegada del facultativo al domicilio del renombrado artista, se presentaron síntomas de complicación cardíaca y dejó de existir a las cinco menos diez de la mañana.

Le acompañaban, en el momento del fallecimiento, su nuera, doña Mercedes Álvarez de Benlliure y Tuero; su nieto, Enrique, y su secretario, don José Tallaví.

La noticia de la muerte del insigne escultor ha causado general consternación. Contaba el finado 86 años de edad.

LA NOTICIA EN MADRID

El primero en llegar al domicilio de don Mariano Benlliure, para expresar su pésame a los familiares, fué el ministro de Educación Nacional, don José Ibáñez Martín, quien, en nombre del Gobierno, hizo patente su condolencia. Entre las personalidades que llegaron con el mismo objeto, se encuentran el director general de Bellas Artes, señor marqués de Lozoya; el subdirector del Museo del Prado, señor Sánchez Cantón; el secretario de la Academia de Bellas Artes de San Fernando, don José Francés; los escultores Víctor de los Ríos, Mateu, Altuna, Higuera y un gran número de pintores y artistas.

El cadáver fué amortajado con el hábito de San Francisco de Asís, y la capilla ardiente quedó instalada en el estudio del escultor, rodeado de sus obras. En la habitación se veían muchísimas coronas.

Hoy, a las cinco de la tarde, el cadáver será trasladado desde la capilla ardiente a la estación de M. Z. A., y a las diez de esta noche partirá en el convoy de Valencia, con destino a nuestra ciudad, donde los restos mortales de don Mariano Benlliure serán inhumados en el cementerio del Caballero, donde reposan los padres del finado.

El desfile de personas por la capilla ardiente fué continuo durante el día de ayer, recibándose telegramas de todas partes de España y muchísimos del extranjero.

DATOS BIOGRAFICOS

Don Mariano Benlliure Gil nació en la calle Baja, de la barriada del Carmen en Valencia, en el año 1862. Fueron sus padres don Juan Antonio Benlliure y Tomás pintor decorador y doña Ángela Gil, natural de Alacuás, pueblo cercano a nuestra capital.

El ilustre artista tuvo tres hermanos, todos artistas de gran renombre. Eran éstos Blas, José María y Juan Antonio Benlliure.

LA CARRERA ARTISTICA

La carrera artística de todos los hermanos Benlliure fué brillante, en particular la de José, autor entre otras grandes obras, de la célebre «Visión del Coliseo»; Juan Antonio, a los 24 años alcanzó gran notoriedad por su lienzo «Por la Patria». Fué ciego hasta la edad de trece años.

Mariano, a los seis años ingresó en un colegio de monjas, donde permaneció un año. Ya desde muy niño se manifestaron en él aficiones artísticas, modelando con cera diversas figuritas representando santos. Fué muy dado hasta los nueve años. Continuó siempre con sus actividades artísticas y aprovechaba cualquier lugar y circunstancia para manifestar sus aficiones.

Su padre don Juan Antonio Benlliure después de su jornada de trabajo enseñaba a sus hijos a leer y escribir. A los ocho años Mariano ingresó en el colegio de los PP. Escolapios de Valencia, donde pronto se captó la simpatía de cuantos le trataron. Uno de sus trabajos en el colegio era las orlas para los diplomas que servían para premiar a los alumnos más aventajados. Continuó en los Escolapios hasta su marcha a Madrid a los once años, junto con su hermano José.

EN MADRID

En Madrid se dedicó por

# El domingo, a las cinco de la madrugada falleció en Madrid, en su casa-estudio, DON MARIANO BENLLIURE

## Benlliure nació en Valencia, en la barriada del Carmen, el año 1862

### Su revelación fué en la exposición de Bellas Artes de 1876, con el grupo escultórico "cogida de un picador"

completo al trabajo, asistiendo a talleres de marmolistas tallistas y cinceladores; éstos fueron sus estudios de práctica y se adiestró en todos los procedimientos para conocer a fondo la escultura.

Puede decirse que la revelación de Benlliure fué en la Exposición de Bellas Artes de 1876 con el grupo de cera titulado «Cogida de un picador» obra que llamó poderosamente la atención así como la estatua ecuestre de don Alfonso XII que presentó dos años más tarde.

SU ESTANCIA EN ROMA

En unión de su hermano José y siendo muy joven todavía, se trasladó a Roma y allí estudió con los grandes maestros del Renacimiento. En la capital italiana hizo unos bajorrelieves en mármol para el norteamericano Maki, que fueron muy celebrados. En esos años marchó a Grecia para estudiar la escultura clásica.

En el Círculo Español de Roma cultivó la pintura y en este edificio confeccionó los paneles que decoraban las paredes.

Una de las razones que obligaron a Mariano Benlliure a dedicarse a la escultura, abandonando en cambio la pintura, fué no hacer competencia a sus hermanos Blas, José y Juan Antonio, los tres ya pintores famosos.

Para conservar la libertad completa en sus actividades renunció a una plaza de pensión de mérito, cuya vacante fué ocupada más tarde por Querol.

SU AMISTAD CON GAYARRRE

En esta etapa Benlliure trabó amistad que se convirtió en fraternal, con el célebre cantante Julián Gayarre, a quien jamás quiso tutear, y el famoso tenor, al obligarle al tuteo, lo más que pudo conseguir es que le llamase «tío Julián».

AMISTADES DE BENLLIURE EN ROMA

Entre otras de las amistades que tuvo Benlliure en Roma figuran la del gran compositor Verdi y los célebres escultores Monteverde y Rosa, a quienes trató con gran respeto. Con motivo de celebrarse en una ocasión una fiesta entre artistas y al levantar Benlliure la copa para brindar, como los tratase de usted, Monteverde le dijo: «Joven, el arte no tiene edad, así que puedes tutearnos».

A su regreso a España sus obras comenzaron a ser admiradas y obtuvo la aprobación unánime de público y crítica.

CARGOS QUE HABIA DES-EMPENADO

El ilustre escultor había desempeñado los siguientes cargos: Director de la Real Academia de España en Roma; director general de Bellas Artes, verificándose durante su gestión y con el mayor éxito la exposición española, en París, y la francesa, en Madrid.

Durante el tiempo que desempeñó la Dirección de Bellas Artes, creó varias instituciones, entre ellas la residencia para paisajistas.

En la actualidad era académico de la Real de Bellas Artes de San Fernando miembro del Instituto de Francia, académico de la de San Lucas de Roma, de la Real de Bellas Artes de Bélgica, de la de Milán, director del Museo de Arte Moderno de Madrid.

Fue presidente de la Asociación de Escritores y Artistas del Instituto Cervantes perteneció al Patronato Nacional del Turismo y a la Junta de Antigüedades y Excavaciones; a la Junta del Museo del Prado; al Museo de Sorolla. Patronato de la Biblioteca Nacional, Casa de Velázquez y otras sociedades.

SU PRIMERA ESCULTURA CELEBRE

La figura que dió a conocer a Benlliure como escultor excepcional es conocida por todo el mundo y la realizó durante su estancia en Roma. Se trata del monaguillo que se había quemado los dedos titulada «Accidente» y que obtuvo el segundo premio en la Exposición Nacional de Bellas Artes de Madrid, siendo adquirida por el duque Fernán Núñez.

MEDALLAS Y CONDECO RACIONES

Fué distinguido por la amistad de reyes y príncipes, altas figuras de la política, de las artes y de las letras así como de la aristocracia.

Son muchas las medallas obtenidas por el ilustre escultor y entre ellas figuran, como más principales, la Gran Medalla de Honor de la Exposición Internacional de París, la medalla especial del emperador Francisco José de Austria-Hungría y otras de Berlín, Roma, Munich y otras ciudades y países.

Estuvo en posesión de diferentes condecoraciones nacionales y extranjeras entre otras la Gran Cruz de Alfonso XII, la del Mérito Militar, Gran Oficial de la Corona de Italia, Gran Oficial de la Legión de Honor y otras.

TEATRO APOLO

Hoy, 6'30 y 10'30, éxito cumbre de la mejor superrevista:

LA BLANCA DOBLE

de Paradas y Jiménez y maestro Guerrero  
Triunfo apoteósico de Conchita Leonardo, Ramón Peña, José Orja, Peñita y cuarenta bellísimas vicetiplies  
Se despacha en contaduría

SERRANO

Compañía PAGO MELGARES  
6'30 tarde y 10'30 noche, REESTRENO

A la buena de Dios

Mañana, despedida de la compañía

LEYES PENALES DE MEDINA Y MARAÑON

El día 10 del presente mes, aparecerá la décima edición de las «LEYES PENALES DE ESPAÑA», de Medina y Marañón, conteniendo la última palabra en legislación y jurisprudencia. Edición puesta al día por don Federico Castejón, magistrado del Tribunal Supremo, con la cooperación de colaboradores de la «Revista General de Legislación y Jurisprudencia». La obra, encuadernada en piel, con su estuche, valdrá 180 pesetas. Como por la escasez de papel se ha hecho una tirada menor que la de anteriores ediciones, los pedidos se servirán por el orden que se reciban, teniendo preferencia los señores que ya están suscritos. Para pedidos de ejemplares dirijan se al Instituto Editorial Reus, P.º.ºs. 23 y 6. Madrid.

OPOSICIONES

Preparación a NOTARIAS, JUDICATURA, REGISTROS, JUECES y FISCALES COMARCALES  
Profesores especializados

Colegio Jardín GERMANIAS

General San Martín, 14

Sus obras se encuentran en todos los países del mundo. Últimamente, don Benlliure aún seguía trabajando, como en sus mejores tiempos. Las últimas obras fueron los «pasos» destinados a la villente, que figuraron en la exposición del pueblo levantino. Esta justa fama ganó, y que mereció el premio de la ciudad de Reus, y en el que sobresale el magnífico bajorrelieve que hizo, reproducción de la «vicaria», conocido cuadro de Giotto.

En una de las intervenciones mamente celebradas, Benlliure habló de que, sobre todas las cosas, tenía dos grandes amores: el recuerdo de su madre, y su patria, para él, no existía el moderno ni lo antiguo, sino simplemente lo bueno y lo malo.

De todas sus obras, la preferida por el gran artista, es el busto de su madre.

TELEGRAMA DEL PRESIDENTE DE LA DIPUTACION

El presidente de la Diputación señor Rincón de Arellano, ha enviado el siguiente telegrama al ministro de Educación Nacional: «Profundamente apenado por el fallecimiento ilustre escultor Mariano Benlliure, rogó a V. E. transmita familiares saludos y mis condolencias a esta Corporación ante pérdida que levante figura arte nacional con tan singular acierto suplen por a través maravillosos cincelados diéronle gloria y fama universal.—Saludale, presidente Diputación.»



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE LA SEÑORA

D.ª María Teresa Cheli Roselló

VIUDA DE GUARDIOLA

Que falleció ayer, en Jávea, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad

R. I. P.

Sus desconsolados sobrinos doña Anita y doña Rosita Aguilar Cheli; sobrinos políticos don Juan Alós, doña María Rosa, don José y doña Pepita Guardiola Ramos, doña Antonia, don Francisco y don José Pons Guardiola, don Salvador García y demás familia, al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, suplican el favor de sus oraciones por el eterno descanso de la finada.

Mecanógrafa sabiendo inglés perfectamente

solicita importante empresa. Escribir con referencias detalladas Apartado núm. 417. Valencia

Florida SALA DE FIESTAS

HOY, GRANDIOSO EXITO REGIS Y SUS ESTRELLAS

con Helen y Regis procedentes del Casino de París

Lise Continsouza de la Opera de París

Regine Jany del Chalet de París

LUISITA CALLE

Estrella de la canción española

Mary Cruz Guzmán del Río y sus satélites

Amenizará el programa con su ritmo y sus típicas canciones. FLORIDA presenta las máximas atracciones nacionales e internacionales, por primera vez en las Salas de Fiestas de Valencia



(Viene de la página anterior)

taron de cuero, dejando casi siempre sin servicio a sus extremos, que apenas se encontraron con el balón en media docena de ocasiones. En tanto que Zarra, bien vigilado, era, en realidad, una triste sombra de aquel Zarra impetuoso, ágil y profundo, que recordábamos por acá...

Por eso se dió el caso peregrino de que, a pesar de jugar espléndidamente, el Atlético no diera casi nunca aquella clásica impresión de peligro. Y de que, fracasados sus rematadores «ficiales», fuera un medio ala, Nando, quien se anotara los mejores tiros a gol. Recuerden ustedes, sin ir más lejos, aquel chutazo largo, desde el borde del área, que rebotó en el larguero, cuando ya había salvado el estirón de Elizaguirre...

En cambio, el ataque merengue sí que dió esa escalofriante sensación del riesgo cada vez que se acercaba al marco de Lezama. Porque aquí casi todos los delanteros disparaban a gol sin tanta flicatura, sin querer «amarrar» demasiado la jugada, con más facilidad y mejor puntería que sus contrarios. Y aunque el quinto merengue no redondeó una de sus tardes completas, aunque Giraldo, desplazado, no «pudiera» con Ocea, ni Morera con Barrenechea, aunque Gainza I vigilara tan estrechamente a Epi, impidiéndole repetir su gran tarde del Sabadell, la delantera blanca, en conjunto, dirigida imponderablemente por Igoa, fué siempre más peligrosa, más profunda y más eficaz que la bilbaína.

Y por si faltara algo, también

la suerte jugó con carnista blanca. Porque varios apuños gordos que merodearon la puerta de Elizaguirre, se resolvieron en última instancia, a veces, por especial intercesión de la veleidosa dama: aquel despeje «milagroso» de Asensi, a los cinco minutos, cuando Elizaguirre se encontraba batido; el imponente chutazo de Nando, que devolvió el palo; el gran empalme de Aldecoa, a continuación, que también rebotó en el larguero...

Pero no por ello vayan a tomar el número cambiado. No fué la suerte la que decidió este emocionante pleito. Fué precisamente una de las clásicas virtudes bilbaínas: la eficacia, la profundidad. Que esta vez abandonó al Atlético y se «pasó» a Valencia. Que, frente a aquel «deón» desmoralizado, que hacía gala de un gran fútbol, rápido, preciso y virtuoso, se empleó con mejor utilidad, con más sentido práctico. Prefiriendo lo positivo de los goles a lo vaporoso de la filigrana...

Por eso fué el de ayer un gran partido, un sobrio partido. De esos que mantienen a la gente en su sitio hasta el último minuto, sin perdonar siquiera ese final que casi siempre se perdona cuando el marcador señala una diferencia de tres goles nada menos. Esta vez, la numerosa concurrencia «aguantó» de pie hasta el final. Entre otras cosas, porque los pasillos estaban intransitables. Y porque era muy justo tributar a los veintidós una ovación de gala cuando se retiraron a la caseta...

Una gran tarde de fútbol, amigos. Lo siento de veras por los que no fueron...

**(Cuarto Grupo)**

**RESULTADOS**

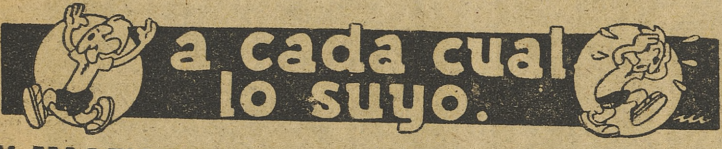
Segarra, 5; Tauste, 0.  
Aero, 4; Belchite, 0.  
Sueca, 4; Arenas de Zaragoza, 2.  
Tudelano, 2; At. Zaragoza, 1.  
Numancia, 3; Conquense, 2.  
Escoriaza, 5; Saguntino, 1.  
Huesca, 6; Játiva, 1.

	J	G	E	P	F	C	P
Segarra	7	4	2	1	22	17	10
Aero	7	5	0	2	19	17	10
At. Zaragoza	7	4	1	2	10	7	9
Sueca	7	4	1	2	23	11	9
Játiva	7	3	3	1	16	14	9
Numancia	7	4	1	2	15	13	9
Huesca	6	4	0	2	15	10	8
At. Zaragoza	7	2	2	3	18	13	6
Escoriaza	7	3	0	4	14	15	6
Tauste	7	2	1	4	14	15	5
Conquense	6	2	1	3	9	15	5
Tudelano	7	2	1	4	8	19	5
Saguntino	7	1	2	4	11	19	4
Belchite	7	0	1	6	7	28	1

**Campeonato Regional de Primera Categoría**

Sagunto, 0; Catarroja, 2.  
Bétera, 0; Astilleros, 4.  
Liria, 0; Canals, 1.  
Carcagente, 2; Ribarroja, 1.  
Burjassot, 4; Utiel, 4.  
Benaguacil, 0; Malvarrosa, 3.

	J	G	E	P	F	C	P
Catarroja	11	8	3	0	31	13	19
Carcagente	11	7	1	3	27	19	15
Astilleros	11	6	2	3	24	15	14
Canals	11	6	2	3	16	16	14
Sagunto	11	4	5	2	23	19	13
Utiel	11	5	2	4	19	17	12
Malvarrosa	11	4	4	3	22	23	12
Liria	11	4	2	5	19	21	10
Burjassot	11	2	4	5	24	23	8
Ribarroja	11	3	2	6	22	27	8
Bétera	11	2	3	6	15	23	7
Benaguacil	11	0	0	11	9	51	0



**EL VALENCIA**

Ya queda hecha en otro lugar la apología de la mejor virtud valencianista: la eficacia, la profundidad. Quizá jugará más el Atlético desde el punto de vista técnico, preciosista. Es decir desde un punto de vista que no fué casi nunca el de aquel gran fútbol norteño de pase largo y escapada rápida. El Valencia le superó, en cambio, en efectividad en utilidad. Se preocupó menos de la filigrana y acopió mejor su conjunto. Especialmente ante la puerta forastera.

Quizá la línea menos brillante, pero acaso también la más batalladora y eficaz, fuera la tripleta central. Asensi volvió a repetir su gran tarde del otro Atlético, incansable, codicioso, cortando mucho juego y ayudando inestablemente a la defensa. Sin duda fué el mejor de los tres. Monzó se dedicó a «secar» a Gainza. Y nos quedamos sin ver a Gainza. Lo que quiere decir que no perdió el tiempo el hombre. Y Puchades, que comenzó flotando, un poco mareado por el juego de precisión de los dos interiores bilbaínos fué afianzándose a medida que transcurría el tiempo, para terminar jugando con acierto, seguridad y temple. Los tres combinaron perfectamente la ayuda a la defensa y el empuje a la delantera.

Atrás Díaz-Juan Ramón constituirían esa zaga sólida, competente y eficaz. Que esta vez hubo de multiplicarse con frecuencia ante el juego rápido y afiligranado del Atlético. No obstante, sin redondear una gran tarde los dos mantuvieron sin descanso y con fortuna la esforzada defensa de su marco. Elizaguirre un poco inseguro. Su colocación pudo costarle algún disgusto. Acuérdense de aquellos dos remates envenenados que dieron en el palo cuando ya Ignacio se había tirado infructuosamente... Sin embargo, anotemos aquí, con estricta justicia, el merecido elogio por aquella oportuna y brava salida, casi al comienzo del partido, sacando un balón difícilísimo de los mismos pies de Bilbao. Y aquel otro parón a un tremendo tiro de Nando...

Eficacísima en conjunto la delantera. Con un «dijo» indiscutible, formidable. Otra vez el diárambo para Igoa, auténtico conductor de la línea, creador de los mejores peligros, autor de un gol y «cómplice» importantísimo de otro, el de Morera, a quien sirvió el balón en bandeja después de un «sprint» emocionante, salvando a Bertol. Igoa fué no sólo el mejor de la línea sino uno de los mejores hombres del equipo. Tras él Amadeo, más retrasado por ayudar a los medios, un poco lento, pero que bregó de lo lindo y se anotó dos o tres tiros estupendos, desde lejos, que salieron rozando el maderamen. Morera, muy vigilado, se montó en una zona discreta. Mejor como

distribuidor de juego que como rematador. A Epi se le dió poco cuero. Y además tuvo de ganarme permanente a su lado a Gainza I. A pesar de lo cual realizó algunas escapadas peligrosas de su exclusiva marca. Y Giraldo, desplazado de su puesto habitual, hizo quizá más de lo que cabía esperar. Completando el quinteto con discreción.

**EL ATLETICO**

Una estupenda exhibición de fútbol... sin filo. A fuerza de jugar «a lo técnico», perdió el Atlético su mejor cualidad: la furia. La clásica furia bilbaína. No obstante, en ese estilo jugó un excelente partido. Más brillante que eficaz más vistoso que positivo. Irregular Lezama que encajó un gol, el segundo casi de verbena. Buena defensa, mejor por el lado de Gainza al que le tocó el ala más peligrosa del ataque merengue. Magníficos los dos medios alas, especialmente Nando, que a consecuencia del repliegue de Barrenechea, oscurecido entre los zagueros cubrió estupendamente el puesto de medio centro a ratos. Y a ratos, el «viejo» Bertol, que también se empleó con eficacia y acierto.

Admirables los dos interiores Panizo y Aldecoa. Pero incompletos, ya que si jugaron de maravilla hasta llegar al área, una vez allí fracasaron estrepitosamente como realizadores por abusar del pase cortito, de la jugata personal. Gris, Bilbao, Gainza, completamente en seco por el insalvable mareaje de Monzó. Y desgraciado Zarra, que perdió casi todo lo bueno que tenía: el impetu la rapidez, la facilidad...

**EL SEÑOR OBIOL**

Un arbitraje discreto. Nada más que discreto. Pitó demasiadas cosas, a veces tan minuculosas que no valía la pena de utilizar el silbato. En cambio, dejó de castigar otras faltas de mayor consideración especialmente dentro del área. Por ejemplo, aquel zancadillon escandaloso de Gainza I a Epi, cuando se internaba como un obús hacia el gol sólo a cuatro pasos de la puerta, que evitó un tanto más que probable y que en lugar de ser penalty resultó un modesto corner.

Pero como aquello era un desdichado escamoteo, resplandeció la justicia. Y al sacar aquel corner precisamente, Igoa metió la cabeza y batió a Lezama... Ojo por ojo, diente por diente y penalty por gol. Estamos en paz.

**Teléfonos de JORNADA:**  
Núms. 10.617 y 15.599

**Compañía Telefónica Nacional de España**  
El día 15 del corriente quedará cerrado el original de la nueva «Guía número 5», Valencia y provincia.  
Lo que se comunica a los abonados para que antes de la indicada fecha, notifiquen a la Compañía, por carta certificada, las modificaciones o rectificaciones que deseen introducir en la próxima edición.  
Noviembre de 1947

**MOCAMBO CLUB**  
Sangre, 9 y 11 - Sala de fiestas - Teléfono 18.466  
Hoy, lunes  
**MERCEDES VIANA**  
presenta su fantástico espectáculo de super-atracciones selectas.  
**Oro Tello - Ana Lucena - Alexandrina Lario**  
**Paulita Flores - Carmen de Triana**  
y la máxima superestrella de la canción  
**AMELIA DE FAURA**  
Como colofón a tan magnífico programa, tendrá lugar la presentación del quinto gran espectáculo de  
**ESTAMPAS ESPAÑOLAS**  
con la realización del cuadro escenificado  
**LA CLAVELONA**  
interpretado por todo el cuadro de atracciones de esta Sala  
Día 12. - Debut de **MADELEINE Y LINDER**  
Día 15. - Dos debuts: Las super-atracciones de la canción y del baile, **JULITA VIÑES y MARI CARMEN MACIA**  
2 orquestas 2 - Rós y su Conjunto y Orquesta Mocambo

**CASABLANCA**  
HOY, 11 NOCHE, SENSACIONAL INAUGURACION  
**CASABLANCA**  
será, desde hoy, su SALA DE FIESTAS preferida  
EXITO —OOO— ORQUESTA IRIS —OOO— EXITO  
Presentación de otras atracciones  
**Teresita Prat - Gloria Montes - Maruja Esther**  
**Lydia Rosa - Manolita Madrid - Charo de Bronco**  
**Lolita Imperio - María de los Reyes**  
Estrella del baile Estrella de la canción  
**JACK AND DIAZ con PURITA FONTALBA**  
GRAN ATRACCION INTERNACIONAL  
**ENZA-RENY**  
LA CANTANTE DE LA VOZ DE ORO, PROCEDENTE DEL FOLIES BERGERE DE PARIS  
Sin discusión: **CASABLANCA**

**BODAS DE PLATA DE LA GRAN RIFA BENEFICA DEL HOSPITAL DE SANTURCE**  
Combinada con la Lotería de 5 de enero próximo  
536.000 pesetas de premios  
**BOLETIN DE PEDIDO DE BILLETES**  
Desde 33 pesetas —lámina 64— LOTE COMPLETO 125 pesetas. A los pedidos de DOBLE LOTE —500 pesetas— se les regala una participación de 25 pesetas de Lotería de Navidad, de D.ª Manolita, de Madrid.  
D. .... que habita en el pueblo de ..... provincia ..... calle ..... n.º ..... piso ..... mano ..... solicita ..... billetes de la Rifa de Santurce, por valor de ..... pesetas, a pagar contra reembolso, es decir, al recibir los billetes.  
Sr. Secretario de Santurce (Vizcaya)

# minutos y 55 segundos duró Brown a Arciniega El vasco fué derribado en el primer asalto

York 10. — Unos cincuenta espectadores han asistido a la velada de boxeo celebrada en el Ridgewood Grove.



testó el ataque de su adversario conectando su izquierda al cuerpo, seguido de un puñetazo potente de la derecha al mentón. El norteamericano respondió con tres jabs de izquierda a la cabeza que sorprendieron a Arciniega. Siguió un derechazo que hizo caer al español, pero sin que el árbitro iniciara la cuenta. Las mismas características tuvo el comienzo del segundo asalto. Brown se opuso a la ofensiva y conmovió al español con un golpe de izquierda a la nariz y dos más de la misma mano a la cabeza. Sin embargo, el español contraatacó valientemente y entró con dos fuertes golpes de la derecha a la mandíbula, derribando a Brown por la cuenta de ocho segundos. El norteamericano se levantó groggy, y cuando Arciniega intentó abatirle para acabar con la pelea, el árbitro vio una inferioridad manifiesta y suspendió el combate, proclamando vencedor al español.

El combate principal fué el español, Fidel Arciniega y el norteamericano Willie Brown. Comenzar el primer asalto, Brown se lanzó inmediatamente al ataque, con golpes a la cara, mientras Arciniega paraba dichos golpes con la derecha. El español con

# Otra goleada del Ferrol esta vez, a costa del Levante en el que falló el ataque

El Ferrol. — El titular ha logrado un gran triunfo, venciendo al Levante por cinco tantos a cero. Compositores: Ferrol. — Alonso; Portugués, Eizaburu, Santamaría, Fontida, Sainza, Mapa, Porta, Caeiro, Fabeiro y Botella. Levante. — Rico; Aparicio, Navarrete, Dolz, Iurraspe, Llopis; Fayos, Rosado, Igual y Botella. Árbitro, señor Asensi. En los tres minutos marca el Ferrol primer tanto, por medio de Caeiro. Hay avances alternos. A los 25 minutos vuelve a marcar Caeiro. En la labor de Botella é Iurraspe. La local detiene potentes tiros en los momentos de acoso a la meta ferrolana. En los comienzos de la segunda mitad ocurre el Ferrol, en penalty, anotado por Botella, es detenido por el meta local.

A los cinco minutos un centro de Tino entra en la meta forastera. A los 30 minutos, marca Caeiro nuevamente, y faltando seis minutos para terminar el partido, Ponte, de magnífico cabezazo, consigue el último. El Ferrol realizó uno de los mejores partidos de la temporada. Su delantera jugó con maravillosa eficacia, destacando en ella la gran actuación del delantero centro Caeiro, del interior Fabeiro y de Tino. Aun dominando más el Levante — que sacó nueve córners contra cinco —, las oportunidades que tuvieron los gallegos para chutar fueron todas aprovechadas, al revés que el Levante, en el que falló el ataque. Los valencianos dominaron más, llegando con soltura y rapidez al área contraria, pero sin mostrarse peligrosos en el remate. Por el Levante destacaron Iurraspe, Botella y Dolz. El arbitraje de Asensi, bueno.

# Después del Mestalla - Murcia El señor Alvarez Santullano o la escalofriante benevolencia

(Por ARCO, con fotos de FINEZAS)

A uno le parecen muy bien esas energicas medidas renovadas amenazadoramente cada vez que el señor Muñoz Calero habla con los periodistas, con que la Federación Española pretende acabar de una vez con los escándalos y las patadas. Eso que llaman juego duro y que consiste, como ustedes saben, en buscar afanosamente el peroné del contrario para hacerle solo puré, es algo tan deplorable

«fauls». Que casi siempre eran señalados en contra de la víctima. Lo más grave fué que a pesar de usar con incansable frecuencia del silbato, se mostró amplia y generosamente tolerante contra el juego bronco y copero: que empezaron a practicar uncs, emplearon después los otros y acabaron por utilizar casi todos, sin distinción de camisetas. Por esta escalofriante benevolencia por los murcianos, que además se mostraron más expeditivos a la hora de repartir patadas, aprovechando su mejor constitución física, su mayor corpulencia sobre el pequeño conjunto merengue. Pero el empleo continuado de recursos «escalofriantes» contagió, como es natural, a los visitados. Algunos de los cuales —allá va Saenz— no son mocos ni cojos, no señor...



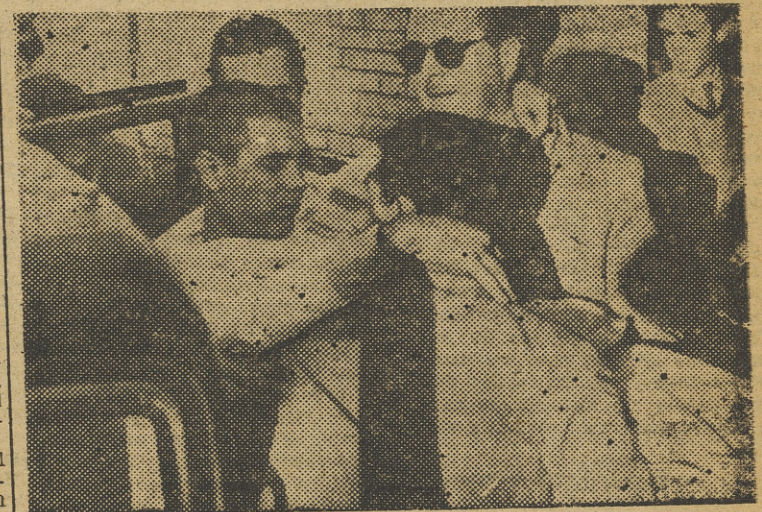
Segui burla a varios defensores de la meta pimentonera y logra el único gol que se anotó el Mestalla y que fué el del empate definitivo

Se lesionó gravemente Ortí. Fué retirado del terreno de juego en impresionante mutis, en brazos de las asistencias. Quedó el Mestalla con sólo diez hombres. Y cuando la numerosa «hinchada» que casi llenó a tope los graderios temía un hundimiento merengue, el Mestalla se creció ante la fatalidad y en dos minutos igualó la cuenta, estableciendo un empate que había de ser ya inamovible. Y aún hizo más el grupo blanquillo. Durante todo el segundo tiempo le correspondió la iniciativa del juego, dominó más, casi llegó a encerrar al Murcia en su parcela y si no marcó acaso fue porque la delantera se le había quedado coja con sólo una ala útil —la de Torres-Seguí— que fué marcada impacablemente por ese ferz debutante que es Mompean: tan decidido, que suele despear balón y jugador al mismo tiempo.

Y canibalesco que pone en su punto esa loable campaña federativa para castigar inflexiblemente a los especialistas de ese fútbol traumático, aleroso. Hay que acabar con rapidez con esos vestigios del juego de las cavernas que convierte las «verdes praderas» en campos de Agramante donde se ventila, a patada más o menos limpia, el pleito de los dos puntos. Y por eso está muy puesta en razón la terminante legislación federativa que dispone graves sanciones para los jugadores que continúen «despejando» la tibia del contrario y no el balón. Pero vaya, que en esta «cruzada» contra el juego duro no debe dejarse al margen a los árbitros. No importa que no sean ellos quienes repartían las patadas. Porque muchas veces su actuación es precisamente la que desata los nervios y promueve, además del escándalo irremediable, con o sin almohadillas las agresiones y los «meneos» entre los jugadores. Algo de esto ocurrió el sábado, con ocasión del Mestalla-Murcia. El partid, ya de por sí complicado, acabó por ponerse de punta gracias a la desdichada labor del colegiado de turno. El señor Alvarez Santullano. Desafinado concierto de pito el que nos ofreció el enjuto y desmayado señor. Lo de menos, en fin de cuentas fué su evidente miopía, que le impidió apreciar debidamente los «offsides», los

encia con el patadón por todo lo alto —el choque entre merengues y murcianos derivó bien pronto hacia una especie de «catch» colectivo en cuanto el balón se acercaba peligrosamente a cualquiera de las dos puertas. Racionamiento extraordinario de leña, por turno riguroso, apenas se llegaba a los dominios de Gómez o de Izquierdo. Justo es consignar que el «avapalco» fué in-

Enorme, fabuloso esfuerzo el del Mestalla frente a este Murcia torpe, duro, primitivo, que no pasó de discreto cuando se dedicó a jugar a fútbol sin «adherencias» peligrosas. Un esfuerzo que quizá mereció los honores del desempate, como justo premio a aquel acoso codicioso, tenaz, con que se atacó a la puerta de Gómez, tan furioso y abundantemente defendida por medios y defensas. Pero el señor Alvarez Santullano siguió sesteando tan ricamente, mientras las patadas continuaban expidiéndose sin receta. Y no vió



Ortí, después de su lesión, es trasladado, en un coche, al Sanatorio José Antonio, donde quedó hospitalizado

aquel duelo escalofriante entre Nicola y Sáenz, ni los entradones de Mompean, ni los codazos, apretones y «derribos» en cuanto el balón llegaba al área de los sustos... No vió nada ese feliz señor Santullano. Por eso acaso se extrañara tantísimo al escuchar aquel broncazo interminable, estentóreo con que el respetable le «siguió» por el campo a lo largo de aquella accidentada segunda parte. En la que no hubo más facturaciones al Sanator o José Antonio por verdadero milagro... Sin embargo, tampoco hubo, a pesar de lo mareada que estaba la cosa ni almohadillas «por el aire», ni protestas, airadas ante el páleo presidencial ni siquiera un par de incontrolados en buen uso como esos que van a primera fila de tribuna del Estadio Metropolitano. El público de Mestalla se limitó a vocear un poco, a imitarse otro poco y a hacer fuerza para que Seguí metiera algún gol en cualquiera de aquellas escapadas emocionantes. No obstante, no conviene prodigar estas «emociones». Quizá al señor Santullano no le viniera del todo mal una temporadita de descanso como la que le han dado al señor Echave. Creo que en esas vacaciones, merecidas, podría meditar gravemente sobre la conveniencia de hacer sonar el silbato cuando a dos metros de uno le largan a otro una violenta patada en el tobillo... Y a lo mejor llegaba a la peregrina conclusión de que eso de dar patadas en los tobillos resulta bastante feo...

**Cognac**  
**GRAN RESERVA**  
**Bobadilla Jerez**  
pruebe y compare

**RADIO TURIA**  
CONTADO 18 MESES PLAZO  
PLAZA CAUDILLO, 22 - ENT. VALENCIA

# Importantísimo discurso del Caudillo en la clausura del Congreso Nacional de Sanidad

«SI LOS MOMENTOS SON DUROS Y EL CAMINO DE SACRIFICIO, EL PORVENIR ES SEGURO»

«Hemos de sacrificar las pequeñas diferencias, en holocausto y servicio de una España grande»

«Señores: No sé si mis palabras podrán responder a la trascendencia de este acto, en el que 3.216 médicos de la sanidad municipal española, el mayor número que se haya reunido jamás en nuestra nación, se han encontrado en este Congreso, plantando el más importante jalón en el servicio de la sanidad española.

He seguido de cerca vuestras tareas, en las que he visto predominar las inquietudes científicas en servicio de la humanidad y de la España doliente, y he podido apreciar la trascendencia del cambio de impresiones, del reposo del progreso de las ciencias médicas y del estado de sanidad de los pueblos y de los médicos rurales, de tanta trascendencia en el porvenir de nuestra sanidad. Y, seguramente, que vosotros otros compañeros, desde sus pueblos y lugares, han podido seguir las incidencias de este Congreso Nacional de Sanidad, gracias al avance inintermitido de la ciencia, a este maravilloso progreso de la radio, que permite que las voces de los centros científicos puedan llegar a los más apartados lugares.

### LA EMOCION DE LOS MEDICOS ESPAÑOLES

El valor de la solidaridad y de la unión de los médicos españoles, es de una importancia mayor de la que nosotros mismos podemos imaginarnos, porque los avances de la ciencia son tan grandes y continuados, que en este momento ya en algunos lugares del mundo se pueden llevar a cabo no sólo conferencias, sino incluso operaciones quirúrgicas, tratado de enfermos e investigaciones de laboratorio, y gracias a la televisión, ser presenciadas desde los rincones más apartados de un país.

Ello nos demuestra a cuánto puede llegar la labor de cooperación y la obra de los colegios médicos de España, que hoy, bajo la dirección del insigne doctor González Bueno, están llevando a cabo. En el futuro, no serán solamente las informaciones y revistas las que podáis recibir, sino que en día próximo podréis disfrutar, sin apartaros de vuestras responsabilidades, del progreso de la ciencia y de las lecciones de vuestros compañeros médicos más adelantados, con la misma tranquilidad que si estuviérais al lado de los mismos.

El progreso de las ciencias valora así la cooperación entre los hombres y el Estado, que podrá enorgullecerse un día de poder ofrecer, con la implantación en España de los modernos sistemas de televisión, ya existentes en otros países, un instrumento para vuestro perfecto ornamento científico.

### EL TERMOMETRO MAS VALIOSO

Para mí, la clase médica española, y de ella la sanidad municipal, por estar los médicos titulares de partido en todo el ámbito de la nación, constituye el termómetro más valioso para medir la temperatura del estado nacional, del estado físico, del estado moral y del estado sanitario. Vosotros, que encuadráis a España entera, que os repartís, como una red, por provincias y por pueblos, conocéis mejor que otros del estado de miseria física, de falta de higiene, del atraso cultural en que una gran parte de la sociedad española se debate. Y si esto es así, nadie más interesado y más penetrado que vosotros con una revolución que aspira a transformar, en todos sus ámbitos, la vida de España, para comprender, empujar, sostener y servir a este gran movimiento nacional. (Grandes y prolongados aplausos.)

Si nuestro M. vimiento concibe al hombre como portador de valores eternos, imaginad la importancia que hemos de dar a los que cuidan en el medio rural y en el medio urbano del hombre. El hombre tiene un incommensurable valor espiritual, pero tiene también un poderoso valor económico: es la base de la economía de todo un pueblo. Este valor económico del hombre se multiplica con la sanidad, con el adiestramiento laboral y con la formación cultural. Para ello, paralelamente a los esfuerzos de nuestros órganos de gobernación, para que la sanidad española, las endemias y todos los problemas de la sanidad e higiene públicas sean resueltos, propugnamos el avance de nuestra cultura, la necesidad de nuevas escuelas, la

creación de institutos de Enseñanza Media Laboral, el que nuestras Universidades se mejoren y multipliquen, y que la investigación avance, porque si la salud pública constituye el más valioso de los tesoros, el valor económico del hombre se ve multiplicado con su capacitación y adiestramiento. (Grandes aplausos.)

### LOS INTERESES DE LA CLASE MEDICA

En vuestras sesiones del Congreso os habéis preocupado, como correspondía, de los intereses económicos de una clase que, reparada por toda la nación, sufre las consecuencias del estado de atraso de la economía española. Nada más legítimo que las aspiraciones de las clases y de los hombres en general a un tranquilo disfrute de las riquezas de la nación y a un bienestar mayor. ¡Noble objetivo de toda obra política! El Estado nacional ha abierto el cauce a todas esas aspiraciones y a todas esas necesidades; mas desea que sea la propia sociedad española, las propias corporaciones españolas, a través de las Hermandades y de los Sindicatos, de los Colegios, de las instituciones profesionales, las que, como más conocedoras, estudien y encaminen los deseos y las legítimas aspiraciones de las distintas clases; pero, ¿de qué serviría todo esto si el estado económico de la nación permaneciese invariable? ¿Cómo vamos a poder mejorar las condiciones de vida de las distintas clases españolas si todo ese bienestar tiene que salir forzosa-mente del progreso económico de la propia nación? La rectificación de las injusticias sociales será muy poco para poder llenar esta laguna. Para que esto se pueda realizar, necesitamos aumentar considerablemente el progreso económico de la nación, que viene caracterizado por la diferencia entre el factor producción y el factor consumo. Si el factor consumo es superior a la producción, la nación se empobrece y se come a sí misma; pero si la producción es mayor que el consumo, entonces, por la acción de ese ahorro capitalizado, se alcanza una mejora económica y hay posibilidad de repartir mayores bienes. (Grandes aplausos.)

### EL LOGRO DEL PROGRESO ECONOMICO

¿Cómo lograr ese progreso económico? Ello constituye el objetivo de una verdadera obra de gobierno. Por dos procedimientos ha de lograrse: uno, por la extensión de las fuentes de producción y de riqueza, y otro, por su intensidad o sea por el rendimiento. Hoy, ni la extensión del progreso económico nacional es la suficiente para poder llevar a cabo todos nuestros sueños y todas nuestras aspiraciones, ni el rendimiento, desgraciadamente, de la mano de obra española es el apropiado para que se produzca aquel incremento económico. Y ésta es la batalla que llevamos dando desde hace once años; nuestra inquietud de cada día; éstas son las vigias de mi Gobierno. Para lograr que el progreso económico sea pronto una realidad, podremos, mientras, acudir a medios de urgencia, podremos tapar huecos y aun lograr importantes cosas, pero no podríamos hacer la gran obra de transformación nacional con la que nos hemos encarado, que, de no llevarse a cabo, no valdrían la pena ni la revolución nacional ni la sangre que hemos dejado en el camino. (Grandes y prolongados aplausos.)

Pero si estamos enfrentados con

dificultades tan grandes; si nos hemos de encarar con 50 años de abandono de nuestra economía, es justo que nos hagáis el servicio de reconocer la mala herencia que hemos recibido.

Hay quienes miran los fideicomisos de la otra guerra, aquel río de oro que con ella había entrado en nuestro país, como una ilusión y una aforanza, aunque de bien poco nos sirvió. Entonces España tenía sólo 19 millones de habitantes y de allí a acá tenemos 27 millones y pico.

Es decir, que España ha aumentado en un 50 por 100 de su población; tenemos nueve millones más de bocas y el mismo solar, aproximadamente la misma industria, los mismos utillajes, aunque más viejos; hemos agotado los venenos de nuestras minas, gastado nuestro material ferroviario y perdido el oro explotado por los rojos, y con esta situación hemos de enfrentarnos para lograr en la nación un progreso económico. (Grandes aplausos.)

### NO SE HA PERDIDO UN SOLO DIA

Yo os aseguro que no se ha perdido ni un solo día en los esfuerzos para cambiar esta situación. Desde los primeros días de la Cruzada nos preocupamos de todos los problemas, particularmente del hombre, no sólo en su aspecto espiritual, sino como factor económico indispensable para el progreso de la sociedad, y hemos ido creando los instrumentos para poder hacer hoy las operaciones necesarias. Visteis cómo la Fiscalía de la Vivienda nace en los albores del año 1937 para señalar, nos la lacra nacional, mejor dicho universal, de la carencia y deficiencia de las viviendas, del que vosotros en este mismo Congreso habéis tratado. Y hemos logrado una estadística perfecta. Hemos sabido que más de las tres cuartas partes de las viviendas españolas en los pueblos, y muy cerca de la tercera en los núcleos urbanos, son insalubres, incapaces para la vida humana. Hemos conocido todos estos defectos y, paralelamente, ha venido el Instituto de la Vivienda a construir las casas más pobres y modestas; hemos creado el Instituto de Colonización, el de Investigaciones Científicas, el Nacional de Industria, obras nacionales que hablaban de contrapesar la inercia nacional, el abandono y pesimismo de tantos años. Y ello no porque quisieramos matar en lo más mínimo la iniciativa individual, a la que estimulamos, sino porque hay muchas obras de este orden imperiosas, indispensables, necesarias e indiscutibles para la vida, donde no llega la economía privada y ha de ser el Estado el que lo logre, con todo el apoyo, esfuerzo y optimismo de una generación joven y dispuesta a llenar esta gran laguna. (Grandes aplausos.)

Yo puedo decir que todos los problemas nacionales, todos esos problemas básicos del progreso económico de una gran nación, están en España planteados, estudiados y en ejecución, lo mismo el de nuestra producción agrícola que otros muchos. ¡Qué sería de la nación si a tiempo no hubiéramos preparado e impulsado todas las obras públicas nacionales que habían de producirnos la energía suficiente para llenar este vacío que tantas industrias sufren, para llevar hasta los últimos pueblos la electricidad, que a tantos falta, y poder desarrollar la vida industrial de nuestra nación!

Un millón de hectáreas de nuevo regadío encierran las grandes obras públicas nacionales.

Solamente una provincia, hasta 40 por ciento de gran paro obrero la provincia de Badajoz, va a tener muy en breve, por que el año que viene empezarán ya a regarse, 85.000 nuevas hectáreas de regadío, en una de las zonas más ricas y bellas de Extremadura, 85.000 hectáreas de regadío, que representan siete veces la riqueza de la vega murciana! Esto es, que estamos en el camino de la transformación agrícola de España; y esto no es solamente en la provincia de Badajoz sino en toda nuestra zona esteparia y seca y en aquellas otras que recalenta, das por los ardientes rayos del sol de Levante, esperan sedientas los veneros de agua que día tras día van enriqueciendo aquellas tierras. Y no es solamente en este campo, sino en el industrial de los abonos químicos, cuyas fábricas nuevas se están utillando y que en breve serán una realidad; lo mismo en el de los transportes, tan desasistidos por falta de medios, camiones y tractores; los carburantes y lubricantes indispensables para la vida de la nación y las fibras textiles, los productos químicos, las industrias del aluminio y tanta, y tantas que sería prolijo enumerar. Es decir que las grandes batallas de los productos básicos indispensables que han de dar un importantísimo paso en el progreso económico de la nación están en vías de ejecución y representarán una verdadera fa-

lidad y mayor libertad en el orden de los intercambios en el momento en que lo tengamos conseguido. (Grandes aplausos.)

Por eso si los momentos son duros y el camino de sacrificio, el porvenir, es seguro. En la gran trascendencia de la Revolución Nacional, en que hemos de sacrificar las pequeñas diferencias, los pequeños particularismos, los egoísmos en holocausto y servicio de una España grande, de una unidad nacional, de una elevación y de un progreso económico que represente el bienestar de vosotros de vuestros lugares, de vuestros obreros, mejora de vuestros clientes de toda esta gran comunidad nacional que ligada y unida por el vínculo de la Patria, de la familia y de la familia constituye esta gran España tan desgraciada ayer, y abandonada y que nosotros hemos de levantar.

### LA SUERTE DE LOS ESPAÑOLES ESTA INTIMAMENTE UNIDA

Somos obreros y vamos en la misma nave; circulamos por los mares tenebrosos de una Europa en tinieblas, sorteamos los vendavales y tempestades que nos asaltan de un lado a otro en estos momentos (Una voz: «¡Tú eres la luz!») y en ellos no sólo los tripulantes, los hombres de la administración, los que tienen que luchar, sino que hemos de ser todos, porque vamos en la misma nave y nuestra suerte está íntimamente unida y si a unos nos toca, en este camino la dirección y la responsabilidad de llevarla a buen puerto, los otros, todos han de remar y han de remar con alegría... (Los aplausos interrumpen a Su Excelencia.)

Yo os pido que llevéis a todos los lugares con vuestro celo, con vuestra inteligencia, con esta red de intelectuales tendida sobre nuestra Patria la fe en los destinos de esta España, seguros de que si no podremos pagaros nunca el valor de vuestro servicio, porque no tiene precio el Gobierno español que ofrece en cuanto esté en su mano, servir a vuestra gran obra y a los intereses legítimos de vuestra clase.

Y antes de pronunciar nuestro vítor nacional, una vez más he de decir lo que ese grillo significa: el grito de renacimiento de una nación; no es el viva estático de lo que puede vivir por recienzo es el grito de la conformidad, el que encierra una voluntad de esfuerzo de remate, de arrimar el hombro... ¡Amén España!» (Los aplausos y vítores al Caudillo duran largo rato.)

## CARTELERA de Espectáculos

### Teatros

- ALKAZAR.—6'30 y 10'30: El alcalde de Favara.
- APOLLO.—6'30 y 10'30: La blanca doble.
- ESLAVA.—6'45 y 10'30: La casa de los enredos.
- RUZAF.—6'30 y 10'30: ¡Róbame esta noche!
- SERRANO.—Compañía Paco Melgares, 6'30 y 10'30: A la busca de Dios.

### Gines de estreno

- ACTUALIDADES.—2.ª semana del éxito Tres días de amor y de fe.
- CAPITOL.—Fuenteovejuna.
- LIRICO.—Las hermanas.
- MARINA (Grao).—La picara princesa OLYMPIA.—La fe (2.ª semana).
- REX.—El huevo y yo.
- RIALTO.—La mujer araña, Basil Rathbone-Nigel Bruce. Tolerada.

### Cines de sesión continua

- COLISEUM.—El caballero Adverse y Perjura.
- GRAN VIA.—Una nación en llamas y El cielo y tú.
- SUIZO.—Lazos eternos y Diablillos con faldas.
- TYRIS.—Vuelve Arsenio Lupin y La princesa de los Ursinos.

### Varios

- CASABLANCA.—Sala de fiestas. Hoy, inauguración: Selectas atracciones en pista.
- MOCAMBO CLUB.—Sangre, 9 y 11. Todos los días, tarde y noche, selectas variedades.
- SALON HOLLYWOOD.—Todos los días, tarde y noche, selectas variedades. Baila hasta la madrugada.
- SALON FLORIDA.—Hoy, gran éxito: Regis y sus estrellas y Luisita Calle. Orquesta Mari Cruz Guzmán del Río y sus sabelites.

### FRONTON CHIQUI

Noche: BARRUTIA TI-CELIA contra PAULITA-ROSTIA

### Teatro ALKAZAR

Hoy, 6'30 y 10'30 noche. ¡¡YA LLEGO EL EXITO!!

### El ALCALDE de FAVARA

o Encá hi han moros en Valencia de J. Morante Borrás. Auténtico éxito de PEPE ALBA

### ESLAVA

Compañía de comedias cómicas Joaquín García Ledo, con Paquito Gallego - Antonio Casal - Gaspar Campos

Hoy, 6'45 tarde y 10'30 noche

ULTIMOS DIAS DE

### La casa de los enredos

Miércoles, estreno de EL SOMBRERO DE TRES PICOS adaptación de LUCA DE TENA

### TEATRO RUZAF

Compañía de operetas y revistas de ANTONIO PASO

Hoy, 6'30 tarde y 10'30 noche

¡¡el mayor éxito del año!!

### ¡Róbame esta noche!

de A. y M. Paso, música de los maestros Alonso y Montorio

### MOCAMBO CLUB

Sala de Fiestas. — Tel. 18.488

MERCEDES VIANA presenta, tarde y noche: Exito continuado de Ana Lucena — Oro Tallo Alexandrina Larros PAULITA FLORES CARMEN DE TRIANA AMELIA DE PAURA

el XXXVI aniversario de la muerte del maestro Giner



Homenaje a Salvador Giner. — (Foto Finezas)

Mañana de ayer tuvo lugar la conmemoración del XXXVI aniversario del fallecimiento del compositor don Salvador Giner. El acto fue organizado por la Sociedad Coral «El Micalet», fundada por el ilustre músico valenciano.

«Himno de la Exposición» que fue cantado por la muchedumbre. A continuación, las bandas y concurrentes desfilaron por la plaza de Mariano Benlliure, interpretando las bandas de música una marcha fúnebre.

La conmemoración del XXXVI aniversario de la muerte del maestro Giner constituyó un acto emotivo y una prueba del fervor que Valencia siente por sus hijos que supieron ofrecerle días de gloria.

Este homenaje dió principio cuando los alumnos del «Instituto Musical Giner» una gran comitiva se alzó en el monumento que las alumnas depositaron ramos de flores. A continuación el secretario de «El Micalet» don José Alonso Grosón, pronunció un elocuente discurso. Terminando a las bandas de música concurrentes al acto que se celebró por la plaza de Mariano Benlliure, en homenaje postumum al maestro valenciano, don Mariano Benlliure, de cuyo fallecimiento dió cuenta. El señor Grosón escuchó muchos aplausos. Terminando la banda Unión Musical interpretó «L'entrá de la Virgen» y la Banda Parroquial, el «Himno de la Exposición».

Los sindicatos abren un nuevo capítulo a la participación del pueblo en las tareas públicas. ANUNCIOS OFICIALES Testamentaria de don Gonzalo Ramiro Pedrer El día 19 de noviembre, a las 12 de la mañana, se subastó en la notaría de don Narciso Avila González, sita en la calle de Jorge Juan, 13, las fincas siguientes: Número 83. — Un solar en el solar de la calle de Ruzafa, perteneciente a don José Antonio y don Juan de los Ríos, valorado en 2.275.000'00 pesetas. Número 72. — La planta babilónica de la casa número 67 número de la calle de Almirante Tercer, antes Libertad, y número 66 de Capdeponet, en el barrio de Cabanall, valorada en 130.000'00 pesetas. Número 1. — La casa número 12 de la calle de Don Bertrán, en Alcira, valorada en 15.000'00 pesetas. Los pliegos de condiciones estarán de manifiesto en la ciudad de Valencia y en el Colegio de Corredores de Financas en la plaza del Pintor Pinazo, 6, principal.

Bendición de los solares del nuevo templo parroquial de San Francisco de Borja

ENLACE CONTRERAS-HOSTELLER En la Capilla de la Virgen de los Desamparados se celebró ayer el enlace matrimonial de don José Contreras Mongrell con la bellísima señorita Juanita de P. Hosteller Torres. Actuaron como padrinos don Rafael Contreras Mongrell y doña Vicenta Torres, viuda de Pérez. Firmaron el acta como testigos don Alberto Escobar y don Enrique Navas, por parte del novio, y don Francisco Torres Silvestre y el señor Tortosa por parte de la novia. El nuevo matrimonio, al que felicitamos cordialmente, salió en viaje de novios. Visitará diversas capitales españolas.



Ayer tarde tuvo lugar, en la calle de Literato Azorín, de nuestra ciudad, el acto de bendecir los solares y primera piedra del futuro templo parroquial de San Francisco de Borja. Ofició el excelentísimo y reverendísimo señor Arzobispo asistido de capitanes de la Metropolitana y clero parroquial. Acompañaba al Prelado el celoso párroco don José María Mateu. Asistieron representaciones de nuestras primeras autoridades, de la Junta diocesana de A. C., las cuatro Ramas del centro parroquial, los feligreses y vecinos de aquella barriada y numerosos fieles. El presidente del centro parroquial dirigió una salutación en nombre de la parroquia y el excelentísimo señor Arzobispo pronunció un sentido discurso. Después de la ceremonia religiosa, los fieles entonaron el «Christus vincit», mientras se despedía en medio del mayor fervor y cariño al Prelado y autoridades que le habían acompañado.

ENLACE IBÁÑEZ-ALVARO En la parroquial iglesia de San Sebastián, se celebró, en la mañana de ayer, el matrimonial enlace del prestigioso practicante don Antonio Ibáñez Moll, con la encantadora señorita María Teresa Alvaro Sellés. La novia lucía un elegantísimo vestido de moiré blanco con velo de tul ilusión. Actuaron como padrinos don Francisco Ibáñez Martínez, padre del novio, y doña María Teresa Sellés Sala, madre de la novia. Firmaron el acta como testigos el teniente coronel don Leopoldo Ollra y don Olegario de la Calleja Aloy, coronel jefe de ambulancias de la Cruz Roja, por parte de la novia; y don José Caballero, médico del Hospital Provincial, y don Marcelino García Lerga, farmacéutico, por parte del novio. El nuevo matrimonio salió en viaje de bodas con dirección a Alicante, desde donde se trasladará a Palma de Mallorca. Visitará, además, otras capitales españolas. Nos complacemos en testimoniar al nuevo matrimonio nuestros votos por su felicidad y ventura.

Estos anuncios se admiten en la Administración de Jornada PINTOR SOROLLA, 10, de 9'30 a 1 y de 3'30 a 7

MARIA CRISTINA 1 813 TEL. 17310 VALENCIA TRASPASOS Bolsín número 7

Table of real estate listings (Traspasos) with columns for reference number, description, and price. Includes entries like 'REF. 596 TC.—En el Grao, mucha renta. Ptas. 70.000' and 'REF. 524 TP.—En Alcira, ultramarinos, buena renta, pesetas 30.000'.

Table of real estate listings (Traspasos) with columns for reference number, description, and price. Includes entries like 'REF. 400 C. TC.—Ultramarinos, hasta pesetas 40.000' and 'REF. 524 TP.—En Alcira, ultramarinos, buena renta, pesetas 30.000'.

Advertisement for GINESTARA clothing store, listing various items like jackets, suits, and furniture with prices.

Advertisement for RADIO YEBENES 1948, featuring Philips receivers and distributor information.

Advertisement for GABARDINAS clothing store, advertising suits for 50 pesetas per month.

Advertisement for VENTAS and PERDIDAS, including a notice about a lost diamond necklace.

Advertisement for LOS RECEPTORES featuring the 'Meria' brand and MUEBLES OFICINAS LA Nº1.

# González Martí, Terencio, Vicent y Pastor, opinan sobre Benlliure

## "Benlliure es de Valencia, aunque también lo sea de España y del mundo entero"

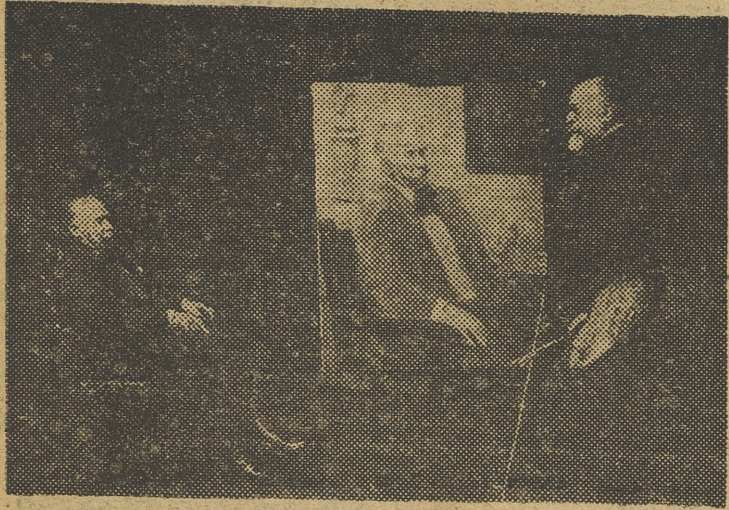
**DON MANUEL GONZALEZ MARTI, DIRECTOR DEL MUSEO PROVINCIAL DE BELLAS ARTES**

Mariano Benlliure ha sido un caso singular en la moda de su arte y en la capacidad de trabajo; no ha dejado escuela, a pesar de que sus obras están en todos los museos y colecciones particulares del mundo. Su genio es indiscutido y su muerte hemos

titulada «La estocada de la tarde». Al lado mismo había una estatua ecuestre de Tolstoy realizada por Landuski, y allí en la comparación, resaltaba el hacer especial de don Mariano.

**OCTAVIO VICENT**

El joven escultor valenciano ha dicho: «Dos generaciones casi me separan de él. Conozco detalladamente su obra y en



Don Mariano, posando en el estudio de su hermano, el pintor don José Benlliure, también fallecido

de lamentarla todos y en especial los valencianos. Mariano Benlliure es nuestro, de Valencia, aunque también lo sea de España y del mundo porque su arte es universal. Mariano Benlliure, de gran intuición artística, comenzó dibujando a los doce años y esta gran afición se ha reflejado siempre en sus obras escultóricas. Por ejemplo, el monumento a Josselito es un perfecto cuadro con figuras en movimiento. En este aspecto creo que no tenía rival; las escenas de conjunto están llevadas con maestría tal que no hay figura en ellas que no tenga la oportuna y exacta expresión del movimiento que le corresponde en el grupo.

**JOSE TERENCIO, ESCULTOR Y PROFESOR DE LA ESCUELA DE CERAMICA**

No se puede menos que elogiar la gran labor de este infatigable artista y lamentar profundamente su muerte. El ha sentido el pabellón artístico en el siglo XIX. Su obra tiene un sello tan personal que no se puede confundir con ninguna otra. Cuando estando en París visitaba al Museo de Luxemburgo, me pagaba a mirar emocionado por ser la obra de un paisano, aquella su soberbia escultura, llena de matices de realidad,

él me admira el poder y la voluntad para perseverar en el trabajo hasta el último día. Su especialidad era el dominio de la técnica para trabajar el bronce. Su obra toda merece la consideración. Don Mariano era una institución y un ejemplo a imitar.

**CARMELO PASTOR**

Le conocí personalmente en Madrid con ocasión de un viaje de estudios. Visité detenidamente su casa-estudio y pude admirar todas las joyas de arte que aquel encierra. Desde entonces he sentido verdadera admiración hacia Mariano Benlliure, como persona y como artista. Era un trabajador incansable. Puede decirse que su vida por entero la consagraba al arte. Su labor como artista fue, asimismo, incommensurable, hay que reconocerlo. Para la actual generación su estilo nos parece algo anticuado. Pero esto es lógico porque Benlliure vivió otras épocas en que los gustos artísticos no eran los mismos. Lo que no se puede negar es que dentro de su estilo fue un gran artista. Sobre todo, en lo estatuario ha dejado cosas admirables y lo que no es menos cierto es que el vacío que deja no será fácil de llenar.



Estos apuntes de don Mariano Benlliure para un autorretrato

# GABARDINAS

Impermeables, Trajes a medida y confeccionados, Relojes suizos y toda clase de artículos

# QUILLET CONTADO Y PLAZOS

Pintor Sorolla, 1 - Comedias, 27 - J. Benlliure, 47, Grao

# Una atención QUILLET a sus clientes

Si efectúa sus compras hasta el 5 de mayo de 1948, y entrega este boletín, que podrá canjear por un bono numerado que sorteará en sorteo, que se celebrará el día 15 de mayo. Notario, puede resultar beneficiario de CINQUIENTAS PESETAS que se entregarán al agraciado en géneros a su elección o para amortizar su compra.

# Benlliure terminó el sábado su última obra

## SE TRATA DE UN "PASO" PARA LA SEMANA SANTA DE CREVILLENTE

En la capilla ardiente instalada en la casa mortuoria han sido colocadas las coronas últimamente recibidas, entre las que figuran las de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, Casa de Valencia en Madrid Bellas Artes Asociación de Escritores y Artistas; de su fundador, señor Ferreró e innumerables más de particulares y amigos del finado. El desfile de autoridades personalidades y amigos, por la capilla ardiente continuó a mediodía, y esta tarde, a las cinco, se efectuará el traslado de los restos a la estación del Mediodía, para ser conducidos a Valencia donde permanecerán expuestos al público 24 horas. Las muestras de pésame llegan de toda España y del extranjero y entre las últimas recibidas se

hallan las del Ayuntamiento de Valencia e infinidad de personas de aquella región. El cadáver ha sido embalsamado por los doctores Magnel Van Slaenssen y Elso. El doctor Gómez Cornejo manifestó a un redactor de la agencia Cifra que cuando él fue llamado todos los auxilios de la ciencia eran ya ineficaces. La causa de la muerte de don Mariano Benlliure ha sido la avanzada edad del gran artista y su padecimiento de la razón, que le originó una embolia.—Cifra.

### EL SABADO TERMINO SU ULTIMA OBRA

Madrid, 10.—Durante toda la mañana de hoy ha continuado el desfile de autoridades, personalidades, artistas y escritores por la capilla ardiente, donde han sido colocados

los restos del insigne escultor Mariano Benlliure. Don Mariano terminó el modelado del último grupo escultórico que ha salido de su digiosa inspiración: un tipo para Crevillente, representación de la entrada de Jesús en Jerusalén. El Salvador va montado en borriquilla y le acompañan apóstoles, una mujer y un

El insigne artista se mostró contento por haber ultimado su obra, y después de estar un momento en el gran salón donde están puestas bastantes esculturas se despidió de ellas, echándose besos con la mano, como acostumbraba a hacerlo todas las noches.

Enseguida se acostó, casualmente en la cama, según su costumbre. A la una y media de la madrugada, bebió un vaso de leche que siempre se le ponía a la hora del lecho, sin que notara mayor molestia. Una hora después cayó a su criadero, diciendo que encontraba un poco mal y tenía algo así como mareos. Como hemos dicho, el sirviente avisó a la hija política del maestro, doña Celeda Alvarez de Benlliure y doncella. Como persistiera el malestar, se llamó a los demás doctores que habían en la casa, así como al doctor Gómez Cornejo. Este, al llegar, vio que el enfermo presentaba graves síntomas de complicación diétea. Se le administraron los Sacramentos y, poco después, sufrió un colapso del que ya no se recuperó.—Cifra.

### BARCELONA ENVIA SU SAME

Barcelona, 10.—Con motivo del fallecimiento del eminente escultor Mariano Benlliure, se han entablado presivos testimonios de pésame familiares por parte de las autoridades académicas, corporaciones y numerosos particulares.—Cifra.

# "El mundo debe abandonar toda ilusión, si es que tiene alguna"

# "RESPECTO A LAS INTENCIONES RUSAS"

## Declara el ex primer ministro rumano

Nueva York, 10.—El ex primer ministro de Rumania, Nicolás Radescu, que ha llegado a bordo de un buque griego, manifestó que viene a los Estados Unidos en la esperanza de poder exponer la situación de su país ante la Asamblea general de la O. N. U.

Dijo que «el mundo civilizado debe abandonar toda ilusión, si es que aún mantiene alguna, respecto a las intenciones soviéticas».

Radescu huyó de su país en el mes de julio de 1946, después de haberse cometido un atentado contra su vida.—Efe.

### EL SECRETO DE LA ATOMBOMBA

Londres, 10.—Radio Moscú ha divulgado un editorial del periódico oficial del Gobierno soviético «Izvestia», en el cual se reitera la declaración de Molotov de que el secreto de la bomba atómica ya no existe. «Los círculos reaccionarios de los países capitalistas—dice el comecario—, como no tienen fe en sus fuerzas internacionales, se disponen a prender la conflagración de una nueva guerra, poniendo sus esperanzas en el secreto de la bomba atómica, aunque este secreto ya ya no existe.—Efe.

### LOS PRISIONEROS DE GUERRA

Washington, 10.—Los aliados tienen aún 2.500.000 prisioneros de guerra, de los cuales Rusia cuenta con el 73 por 100, según una estadística publicada por el Departamento de Estado.

Los rusos tienen 824.000 japoneses prisioneros de los cuales 700.000 están en Siberia.

En la estadística se añade que Rusia no ha cumplido con el espíritu de la convención de Ginebra respecto a la repatriación de prisioneros, agregando que el mismo país tampoco ha cumplido con la declaración de Potsdam que obligaba a los aliados a devolver todos los japoneses en la primera oportunidad.—Efe.

### LA SITUACION DE POLONIA

Londres, 10.—El presidente de la República polaca, exilado en Londres, ha dirigido a todos los polacos una alocución, con motivo de celebrarse mañana la fiesta nacional de Polonia. En ella hace constar que, a pesar de los esfuerzos sobrehumanos realizados por la nación polaca en la pasada guerra mundial en defensa de la libertad continúa sometida a un régimen de opresión. «Aquellos políticos nuestros y extranjeros que creían poder aplacar al invasor con la resignación y con concesiones—dice—, han podido comprender que no se puede edificar el por-

venir de la nación sobre el compromiso. Los polacos exiliados, que a pesar de todas las dificultades disfrutaban en cierto modo de las libertades del mundo occidental, tienen el deber de sostener la bandera de la lucha por la auténtica libertad, sin compromisos ni limitaciones; e deber de hacer ver al mundo la verdadera voluntad de Polonia y las infames actividades de los enemigos del pueblo polaco.»

# Valencia entera rendirá un emocionado homenaje póstumo a Mariano Benlliure

(Viene de la primera)

La altura de la plaza de Mariano Benlliure, el cortejo se detendrá un momento para que el cadáver sea vuelto de cara a la plaza que lleva su nombre. La comitiva seguirá por la plaza de la Reina y calles de Zaragoza y Miguelete, a la plaza de la Virgen, donde el prior de la Real Capilla de Nuestra Señora de los Desamparados, asistido de los sacerdotes y de la escolanía de la misma, rezará un responso por el hijo tan patéticamente devoto de nuestra Patrona. El cortejo fúnebre seguirá por la calle de Caballeros, plaza de San Jaime, calle Baja (en la que nació el gran escultor), calle del Museo, hasta la Escuela de Bellas Artes, plaza del Carmen, calle de Roteros, del Conde de Trénor y puente de la Trinidad, al Museo de Bellas Artes, donde se rezará otro responso, siguiendo hasta la Alameda, por frente a los Viveros, donde tendrá lugar la despedida oficial.

El cadáver y sus acompañantes continuarán hasta el cementerio del Cabañal, donde los Benlliure tienen su panteón familiar, por frente a los Viveros, Paseo de la Alameda, Camino del Grao. En la parroquia de los Angeles se rezará un responso, y seguirá por la calle de los Angeles, en donde se unirá la comitiva de los poblados marítimos.

«No creo necesario—ha dicho, finalmente, el señor Manglano, a los informadores municipales— significar a ustedes el dolor de la ciudad y de su representación, la Corporación que presido, puesto que la muerte de Mariano Benlliure, gloria de Valencia, está siendo vivida en olor de multitud, y estoy seguro que el homenaje reverirá un fervor y una solemnidad excepcionales. A este propósito, apenas si hace falta recordar al vecindario, en especial al de las calles y

plazas del itinerario fúnebre, decore sus balcones con cordeles y crespones negro».

### LOS VALENCIANOS SE LIZAN EN SU ADELANTO AL HOMENAJE

Sabemos que la capilla ardiente será montada por los institutos funerarios de Valencia, que, distinción, se han ofrecido a montar lo necesario al adorno de la capilla. La carroza fúnebre servida con el mismo carácter, el señor Vivó y demás familiares y los artistas pertenecientes a Bellas Artes y «Lo Rat Penat», han ofrecido, asimismo, para rigir los trabajos de instalación y adorno funerario del salón de actos para los fines indicados.

### LA UNIVERSIDAD Y EL COMERCIO CERRARAN MAÑANA DEL ENTIERRO

Tenemos también noticia de que la Universidad y el Comercio de Valencia cerrarán la mañana del entierro. El comercio tiene puestas, desde esta mañana, señal de duelo.

### SE INVITA AL HOMENAJE A LAS PROVINCIAS HERMANAS

Entre las sugerencias hechas esta mañana en el despacho de la Alcaldía, figura la de que se invite a las provincias hermanas de Alicante y Castellón para que existan al gran homenaje póstumo de Valencia a Mariano Benlliure.

### LA SALA MARIANO BENLLIURE, ABIERTA A LAS 10 SOL A SOL

La sala de escultura que Mariano Benlliure tiene dedicada en nuestro Museo, estará abierta a partir de mañana, de modo que pueda admirar el arte de este gran artista, cuya muerte lamentamos.